

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Civilian Aircraft Division/Division des Avions Civils  
Portage III 8C1 - 50  
11 Laurier St./11 rue Laurier  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> HELICOPTER PROJECT (DFO)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7013-120014/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7013-120014	<b>Date</b> 2013-04-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAG-003-23670	
<b>File No. - N° de dossier</b> 003cag.F7013-120014	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-06-03</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacNeil, Michael	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 003cag
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0078 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-0437
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F7013-120014/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F7013-120014

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
003cagF7013-120014

Buyer ID - Id de l'acheteur  
003cag  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

L'objectif de cette deuxième modification est d'apporter des réponses aux questions concernant la DP.

### QUESTIONS ET REPONSE SUR LA DDP POUR LES D'HÉLICOPTÈRES LÉGERS

Réf.	Question	Réponse
LH00	<p>L'EDT 3.6.2.2, à l'annexe A, définit clairement le nombre de personnes en formation pour (a) la première formation en entretien d'aéronef en usine - 7 personnes, (b) la deuxième formation en entretien d'aéronef en usine - 4 personnes et (c) troisième formation (et suivantes) en entretien d'aéronef en usine - 4 personnes par aéronef. Selon le nombre d'aéronefs achetés, jusqu'à 60 personnes pourraient assister à la formation en entretien d'aéronef. La soumission financière, à l'annexe D, numéro d'inscription au contrat 3, indique un volet optionnel de formation sur l'entretien pour 4 candidats.</p> <p>a. L'exigence d'un nombre pouvant aller jusqu'à 60 personnes pouvant bénéficier de cours sur l'entretien est-elle fournie seulement à titre d'information?</p> <p>b. L'exigence relative au nombre total de pilotes devant recevoir une formation se limite-t-elle à la base à 15 candidats? (premier cours de formation en usine + deuxième cours de formation en usine + troisième cours de formation en usine)</p> <p>c. L'exigence liée aux cours subséquents sur l'entretien mentionnée dans l'EDT 3.6.2.2.c. sera-t-elle incluse dans le cadre de l'établissement du prix des options requises à l'annexe D, numéro d'inscription au contrat 3?</p> <p>d. Les exigences de formation indiquées ci-dessus sont-elles applicables à chaque avion acheté? (c.-à-d. 12 reprises des cours sur l'entretien pour 12 avions achetés, 13 reprises pour 13 avions achetés, etc.)</p>	<p>a) Oui, l'information concernant le potentiel d'accueillir jusqu'à 60 personnes en formation pour les cours d'entretien d'aéronefs en fonction du nombre d'aéronefs achetés a été fournie aux soumissionnaires.</p> <p>b) L'exigence totale pour la formation de base sur l'entretien n'est pas nécessairement limitée à un total de 15 candidats. L'Énoncé des travaux, section 3.6.2.2.c, indique que pour la livraison de la troisième formation en entretien d'aéronef en usine et les formations subséquentes doivent être livrées en conjonction avec la livraison de chacun des aéronefs, en vertu du présent contrat. Quatre membres du personnel recevront la formation.</p> <p>c) Oui, les soumissionnaires doivent fournir les prix sous le No d'inscription au contrat 3.</p> <p>d) Oui, selon l'Énoncé des travaux, section 3.6.2.2.c, une formation en entretien d'aéronef en usine doit être fournie pour 4 personnes pour chaque aéronef livré à partir de la livraison du troisième aéronef.</p>
LH00	<p>Pièces de rechange initiales (EDT 3.7.5, à l'annexe A) :</p> <p>a. TPSGC ou GCC peuvent-ils confirmer l'exigence liée à leurs attentes concernant l'achat des pièces de rechange initiales pour l'entretien pendant 1, 2 ou 3 années d'un aéronef ou du lot des aéronefs achetés?</p> <p>B. La liste des pièces de rechange initiales doit-elle se limiter à l'entretien planifié ou devrait-elle inclure des composantes majeures durables? (p. ex. le moteur ou la transmission)</p> <p>c. Modèle des prix des pièces de rechange, annexe D - L'entrepreneur doit-il fournir une liste des prix des pièces de rechange pour un aéronef en précisant le prix à l'unité? Veuillez expliquer ce que vous entendez par unité de dotation dans le tableau.</p> <p>d. Selon l'annexe, l'entrepreneur doit-il présenter une liste détaillée des prix pour toutes les pièces de rechange requises?</p>	<p>a) La GCC s'attend à ce que l'achat initial de pièces de rechange accomode 2 ans pour la quantité totale du lot d'aéronefs achetés.</p> <p>b) Les pièces de rechange initiales comprendront celles du programme de maintenance et les pièces de rechange des composantes principales.</p> <p>c) Le soumissionnaire doit fournir une liste de prix de pièces de rechange pour un aéronef, et pour neuf quantités d'aéronefs différentes, soit pour une flotte de 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 aéronefs. Unité de distribution signifie unité de mesure, tel "lot", "heure", "aéronef" ou autre.</p> <p>d) Oui.</p>
LH01	<p>Outils et matériel (EDT 3.7.6, annexe A) et matériel de servitude au sol (EDT 3.7.7, annexe A) :</p> <p>a. Exige-t-on de l'entrepreneur qu'il présente une liste des outils et du matériel, et du matériel de servitude au sol pour les 8 bases d'opération?</p> <p>b. L'annexe D contient-elle un exigence concernant la présentation d'une liste détaillée de tous les besoins en outils et matériel et en matériel de servitude au sol?</p>	<p>a) L'entrepreneur est tenu de fournir le nombre total d'outillage et d'équipement et la liste d'équipement de servitude au sol qui correspondrait à chaque aéronef, pas pour les 8 bases de fonctionnement.</p> <p>b) Oui.</p>
LH01	<p>Quand l'ébauche de Demande de propositions pour les hélicoptères de transport moyen sera-t-elle affichée sur MERX?</p>	<p>Il est prévu que l'ébauche de Demande de propositions pour les hélicoptères de transport moyen sera affichée sur MERX dans la deuxième semaine de mai 2013.</p>